
Court of Washington, County of _____
워싱턴주 법원, 카운티

Petitioner,
청원인,

Date of Birth
생년월일

vs.
vs.

Respondent.
피청원인.

Date of Birth
생년월일

No. _____
번호

**Temporary Protection Order and
Hearing Notice (TMO-) (Select only one)**
임시 보호 명령 및 심리 통지(TMO-)(하나만
선택)

☐ Domestic Violence (RPRT)
가정폭력(RPRT)

☐ Sexual Assault (RSXP)
성폭행(RSXP)

☐ Harassment (RAH)
괴롭힘(RAH)

☐ Stalking (STKH)
스토킹(STKH)

☐ Vulnerable Adult (RVA)
취약 성인(RVA)

Clerk's Action Required: 5.B, 10, 11, 12
서기의 조치가 필요함: 5.B, 10, 11, 12

Service: 11
송달: 11

Next Hearing Date and Time:
다음 번 심리 날짜 및 시간:

See How to Attend at the end of this order
본 명령의 마지막 부분에서 참석 방법을
확인하십시오

Temporary Protection Order and Hearing Notice
임시 보호 명령 및 심리 통지

1. **This order is effective until the end of the hearing listed above.**

본 명령은 위에 명시된 심리 종료 시까지 유효합니다.

This protection order complies with the Violence Against Women Act and shall be enforced throughout the United States. See last page.

본 보호 명령은 여성 대상 폭력법(Violence Against Women Act)을 준수하며 미국 전역에서 집행됩니다. 마지막 페이지 참조.

2. **This order restrains (name):** _____

also known as (list any known aliases) _____

본 명령을 통해 금지를 받는 사람(이름):

별명(알고 있는 별명들을 적으십시오)

The restrained person must obey the restraints ordered in section 8.

금지 대상자는 섹션 8 에서 명령한 금지 사항을 반드시 준수해야 합니다.

Gender 성별	Race 인종	Height 키	Weight 체중
Eye Color 눈색	Hair Color 머리색	Skin Tone 피부 톤	Build 체구

Noticeable features (Ex.: tattoos, scars, birthmarks): _____

눈에 띄는 특징(예: 타투, 흉터, 모반):

Has ☐ access to or ☐ possession of ☐ firearms ☐ other weapons ☐ unknown

다음의 ☐ 접근 권한을 갖고 있거나 ☐ 소유하고 있음: ☐ 화기 ☐ 기타 무기 ☐ 모름

Surrender weapons ordered: ☐ Yes ☐ No

무기 포기를 명령받음: ☐ 예 ☐ 아니요

3. **This order protects (name):** _____

and the following children who are under 18 (if any) ☐ no minors

이 명령에서 보호하는 사람(이름):

및 18 세 미만인 아동(있는 경우) ☐ 미성년자 없음

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

There is a rebuttable presumption to include the protected person's minor children.

보호 대상자의 미성년 자녀를 포함하기 위해 반박 가능한 추정이 있습니다.

☐ For good cause, the court is **not** including the protected person's minor children in this order because: _____

정당한 사유에 따라 법원은 다음과 같은 이유로 보호 대상자의 미성년 자녀를 이 명령에 포함하지 않습니다:

Warnings to the Restrained Person

금지 대상자 경고



You can be arrested even if the protected person or persons invite or allow you to violate the order. You alone are responsible for following the order. **Only the court may change the order.** Requests for changes must be made in writing.
귀하는 보호 대상자가 귀하의 명령 위반을 종용하거나 허용했다라도 명령을 위반하면 체포될 수 있습니다. 명령 준수는 귀하의 단독 책임입니다. 해당 법원만 명령을 변경할 수 있습니다. 변경 요청은 반드시 서면으로 작성해야 합니다.

If you do not obey this order, you can be arrested and charged with a crime.
이 명령을 따르지 않으면 체포될 수 있고 범죄 혐의가 부과될 수 있습니다.

- The crime may be a misdemeanor, gross misdemeanor, or felony depending on the circumstances. You may also be found in contempt of court.
범죄는 상황에 따라 경범죄 또는 중대한 경범죄, 중범죄가 될 수 있습니다. 귀하는 또한 법정 모욕 판결을 받을 수 있습니다.
- You can go to jail or prison, lose your right to possess a firearm or ammunition, and/or pay a fine.
귀하는 교도소에 수감될 수 있으며 화기 또는 탄약 소지 권리 상실 및/또는 벌금 부과를 받을 수 있습니다.
- It is a felony to take or hide a child in violation of this order.
본 명령을 위반하여 자녀를 데려가거나 숨길 경우 중범죄가 됩니다.
- If you travel to another state or to tribal lands or make the protected person do so with the intention of disobeying this order, you can be charged with a federal crime.
본 명령을 따르지 않을 의도로 다른 주 또는 부족 토지로 가시거나 보호 대상자를 가도록 할 경우, 귀하에게 연방 범죄 혐의가 부과될 수 있습니다.



Firearms and Weapons. If the court approves a full protection order, you may not be able to get or have a gun, firearm, other dangerous weapon, ammunition, or concealed pistol license for as long as the protection order is in place.

화기 및 무기. 법원이 완전 보호 명령을 승인한 경우, 보호 명령이 효력을 갖는 동안 귀하는 총기, 화기, 기타 위험 무기, 탄약 또는 은닉 권총 면허를 받거나 소유할 수 없습니다.



Go to the court hearing scheduled on page 1. If you do not, the court may:
1 페이지의 일정에 따라 법원 심리에 출석하십시오. 그렇게 하지 않을 경우 법원은 다음을 할 수 있습니다.

- Make this temporary order effective for 1 year or longer
이 임시 명령의 효력이 1 년 이상 유지되게 할 수 있습니다
- Order weapons restrictions, even if that was not requested
요청이 되지 않았더라도 무기 금지 명령을 내릴 수 있습니다
- Order other relief requested in the petition
청원에서 요청된 다른 구제조치를 명령할 수 있습니다
- Order electronic monitoring, payment of costs, and treatment

- Issue a final order that you are required to follow and you may not be served with the order if it is substantially the same as this temporary order
귀하께서 준수해야 하는 최종 명령을 발급할 수 있으며 본 임시 명령과 실질적으로 같은 명령인 경우에는 귀하에게 이 명령을 송달하지 않을 수도 있습니다

귀하의 나이가 18세 미만인 경우 귀하의 부모 또는 법적 보호자도 이 명령을 송달받게 되며 심리에 참석해야 합니다. 법원은 귀하를 대표할 다른 사람을 지정해야 하는지 여부를 결정합니다.

결정

일방적 심리

- [] The court issues this temporary order without a hearing.
법원은 심리 없이 이 임시 명령을 발급합니다.
- [] The court held a hearing before issuing this temporary order. These people attended:
법원은 이 임시 명령을 발급하기 전에 심리를 진행했습니다. 다음 사람들이
참석했습니다:
- | | | | |
|---------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| [] Protected Person
보호 대상자 | [] in person
직접 | [] by phone
전화로 | [] by video
영상으로 |
| [] Restrained Person
금지 대상자 | [] in person
직접 | [] by phone
전화로 | [] by video
영상으로 |
| [] Other: _____
기타: | [] in person
직접 | [] by phone
전화로 | [] by video
영상으로 |

근거

- A. The court finds:** Based upon the petition, testimony, and case record, it appears that the restrained person engaged in conduct against the protected person/s that would be a basis for a protection order under chapter 7.105 RCW. This *Temporary Protection Order* should be issued without notice to the restrained person to avoid serious immediate harm or irreparable injury. (Specify)

법원 결정: 청원과 증언, 소송 기록에 따르면 금지 대상자는 보호 대상자를 상대로 첩터 7.105 RCW 에 따른 보호 명령의 근거가 되는 행위에 참여한 것으로 보입니다. 본 임시 보호 명령은 심각하고 직접적인 피해나 회복할 수 없는 상해를 피하기 위해 금지 대상자에게 통지하지 않고 발급되어야 합니다. (구체적으로 명시)

B. Antiharassment Temporary Protection Order

괴롭힘 금지 임시 보호 명령

[] No fee required (stalking, hate crime, single act of violence, or threat of violence including malicious and intentional threat, or presence of firearm/weapon causing substantial emotional distress, family or household member engaged in domestic violence, or nonconsensual sexual conduct or penetration or a sex offense. RCW 7.105.105(9)).

수수료가 필요하지 않습니다(스토킹, 혐오 범죄, 단일 범죄 행위, 악의적이고 의도적인 위협을 포함하는 폭력 위협, 실질적인 감정적 고통을 유발하는 화기/무기의 존재, 가정 폭력에 연루된 가족 구성원, 합의되지 않은 성적 행위 또는 삽입이나 성폭력. RCW 7.105.105(9)).

6. Jurisdiction

관할

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter.

해당 법원은 당사자 및 해당 사안에 대한 관할권을 갖습니다.

[] **Minors:** Washington state [] has exclusive continuing jurisdiction [] is the home state [] has temporary emergency jurisdiction over the children.

미성년자: 워싱턴주는 [-] 독점 계속 관할권을 갖습니다 [-] 거주 중인 주입니다 [-] 아동에 대한 임시 긴급 관할권을 갖습니다.

[] **Temporary Emergency Jurisdiction:** The petitioner has until (date) _____
임시 긴급 관할권: 청원인은(날짜)까지

to return to (state/court with jurisdiction over the minors) _____
(미성년자에 대한 관할권을 가진 주/법원)으로 복귀하여

to seek any court orders about these minors:

해당 미성년자에 대한 법원 명령을 받아야 합니다:

The Washington order will terminate on that date for the minors. RCW 26.27.231.

미성년자에 대한 워싱턴주 명령은 해당 날짜에 종료됩니다. RCW 26.27.231.

[] **The person who filed is not a parent** of one or more children listed above.
(**Important!** Complete Protection Order Attachment A: Non-Parent (ICWA), PO 030A/PO 040A.)

제출한 사람은 위에 명시된 한 명 이상의 자녀의 부모가 아닙니다.

(중요! 완전 보호 명령 첨부 A: 부모 외(ICWA), PO 030A/PO 040A.)

7. Other Findings (if any)

다른 결정(있는 경우)

Temporary Restraints (Check all that apply):

☐ these minors only: _____
해당 미성년자만:

☐ these members of the protected person's household: _____
보호 대상자의 해당 가족 구성원:

D. ☐ **Exclude and Stay Away:** Do not enter, return to, knowingly come within, or
차단 및 접근 금지: 다음 대상을 상대로
knowingly remain within 1,000 feet or other distance (*specify*) _____
of:

고의로 1,000 피트 또는 기타 거리(명시) 이내에 진입하거나 되돌아오거나 그 거리
안에 머물기를
금지합니다:

☐ the protected person
보호 대상자

☐ protected person's vehicle
보호 대상자의 차량

☐ protected person's school
보호 대상자의 학교

☐ protected person's workplace
보호 대상자의 직장

☐ protected person's residence
보호 대상자의 거주지

☐ protected person's adult day program
보호 대상자의 성인 주간 프로그램

☐ the shared residence
공유 주거지

☐ the residence, daycare, or school of
위 섹션 3 에 명시된

☐ the minors named in section 3 above
[-] 미성년자의 거주지, 탁아소 또는 학교

☐ these minors only: _____
해당 미성년자만:

☐ other: _____
기타:

Address: The protected person chooses to (*check one*):

주소: 보호 대상자는 다음을 선택합니다(한 항목에 체크):

☐ keep their address confidential
본인의 주소를 기밀로 유지합니다

☐ list their address here:
[-] 본인의 주소를 여기에 등록합니다:

E. ☐ **Vacate Shared Residence:** The protected person has exclusive right to the
residence that the protected person and restrained person share. The restrained
person must immediately vacate the residence.

공유 주거지 퇴거: 보호 대상자는 보호 대상자와 금지 대상자가 함께 공유하는
주거지에 대한 독점 권한을 갖습니다. 금지 대상자는 주거지에서 즉시 퇴거해야
합니다.

F. ☐ **Intimate Images:** Do not possess or distribute intimate images of a protected
person, as defined in RCW 9A.86.010. The restrained person must take down and
delete all intimate images and recordings of a protected person in the restrained
person's possession or control and cease any and all disclosure of those intimate
images.

친밀한 이미지: RCW 9A.86.010 에 정의된 바에 따라 보호 대상자의 친밀한 이미지를 소지하거나 배포하지 마십시오. 금지 대상자는 본인이 소지하거나 통제하는 보호 대상자의 모든 친밀한 이미지와 기록물을 내리고 삭제해야 하며 그러한 친밀한 이미지의 공개를 모두 중지해야 합니다.

G. [] Electronic Monitoring: You must submit to electronic monitoring. (*Restrained person must be age 18 or older.*)

전자 감시: 귀하는 전자 감시에 따라야 합니다. (금지 대상자가 18 세 이상이어야 합니다.)

Monitoring by (specify): _____
감시자(명사):

Term (if different from expiration of temporary order): _____
기간(임시 명령의 만료일과 다른 경우):

[] Restrained Person must pay cost of electronic monitoring.
금지 대상자가 전자 감시 비용을 부담해야 합니다.

H. [] Evaluation: [] To be decided at the full hearing. [] Ordered now.

평가: [-] 정식 심리에서 결정 예정. [-] 지금 명령받음.

The restrained person shall get an evaluation for: [] mental health [] chemical dependency (drugs or alcohol) at: _____
금지 대상자는 다음에 대한 평가를 받아야 합니다. [-] 정신 건강 [-] 화학물질 의존성(약물 또는 알코올), 장소:

The evaluation shall answer the following question/s:
평가 시 다음 질문에 답변해야 합니다:

An evaluation is necessary and it is feasible and appropriate to order an evaluation in this temporary order because:

평가가 필요하며 다음의 사유로 이 임시 명령에서 평가를 명령하는 것이 실현 가능하고 적절합니다:

I. [] Treatment: [] To be decided at the hearing. [] Ordered now.

치료: [-] 심리에서 결정 예정. [-] 지금 명령받음.

The restrained person shall participate in state-certified treatment as follows:
금지 대상자는 주에서 인증한 치료에 다음과 같이 참여해야 합니다:

[] domestic violence perpetrator treatment program approved under RCW 43.20A.735 at: _____
RCW 43.20A.735 에 따라 승인된 가정폭력 가해자 치료 프로그램, 장소:

[] sex offender treatment program approved under RCW 18.155.070 at: _____
RCW 18.155.070 에 따라 승인된 성 범죄자 치료 프로그램, 장소:

It is feasible and appropriate to order treatment in this temporary order because:
이 임시 명령에서 치료를 명령하는 것이 적절합니다, 사유:

- J. [] **Personal Belongings:** The protected person shall have possession of essential personal belongings, including the following:

개인 소지품 보호 대상자는 다음을 포함한 필수 개인 소지품을 소지해야 합니다:

- K. [] **Transfer of Assets:** Do not transfer jointly owned assets.

재산 양도: 공동 소유 재산을 양도하지 마십시오.

- [] **Finances:** The following financial relief is ordered: _____

재무: 다음의 금전적 구제조치가 명령되었습니다:

- L. [] **Vehicle:** The protected person shall have use of the following vehicle:

차량: 보호 대상자가 다음 차량을 이용해야 합니다:

Year, Make, & Model _____ License No. _____

연식, 제조사 및 모델

면허 번호

- M. **Restrict Abusive Litigation:** To be decided at the hearing, if requested.

학대 금지 소송 요청 시 심리에서 결정 예정.

- N. **Pay Fees and Costs:** To be decided at the hearing, if requested.

수수료 및 비용 지불. 요청 시 심리에서 결정 예정.

Firearms and Other Dangerous Weapons

화기 및 기타 위험 무기

- O. [] **Surrender Weapons:**

무기 포기

Important! Also use form *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, WS 001.

주요사항: 무기 포기 및 금지 명령 양식, WS 001 이용

The court finds that (check all that apply):

법원은 다음을 결정했습니다(해당하는 항목에 모두 체크):

- [] Irreparable injury could result if the *Order to Surrender and Prohibit Weapons* is not issued.

무기 포기 및 금지 명령을 발급하지 않을 경우 회복할 수 없는 손해가 발생할 수 있음.

- [] The restrained person's possession of a firearm or other dangerous weapon presents a serious and imminent threat to public health or safety or the health or safety of any individual.

금지 대상자의 화기 또는 기타 위험 무기 소지가 공공의 보건이나 안전, 개인의 보건이나 안전에 심각하고 즉각적인 위협이 됨.

- [] Irreparable injury could result if the restrained person is allowed to access, obtain, or possess any firearms or other dangerous weapons, or obtains or possesses a concealed pistol license.

금지 대상자에게 화기 또는 기타 위험 무기에 접근, 획득, 소지하도록 허용할 경우 또는 은닉 권총 면허를 획득하거나 소지하도록 할 경우 회복할 수 없는 상해가 발생할 수 있음.

The restrained person must:

금지 대상자는 다음을 준수해야 합니다:

- Immediately surrender to law enforcement and not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and
법률 집행 기관에 화기, 기타 위험한 무기 또는 은닉 권총 면허를 즉시 양도하고 접근, 소지, 관리나 통제, 구입, 수령, 또는 구입이나 수령 시도를 하지 않습니다.
- Comply with the **Order to Surrender and Prohibit Weapons**, filed separately.
별도로 제출된 무기 포기 및 금지 명령을 준수하십시오.

Minors

미성년자

P. [] **Custody:** The protected person is granted temporary care, custody, and control of:
관리: 보호 대상자에게 다음 대상의 임시 보호, 관리, 및 통제가 허용됩니다:

[] the minors named in section 3 above.

위 섹션 3 에 명시된 미성년자.

[] these minors only: _____

해당 미성년자만:

Exceptions for Visitation and Transportation, if any (including exchanges, meeting location, pickup, and dropoff): _____

방문 및 운송 예외(교류, 만남 장소, 차에 태우기 및 내리기 포함):

Visitation listed here is an exception only to No Contact and Stay Away provisions about the children in **B** and **D** above.

여기에 명시된 방문은 위 **B** 및 **D** 의 아동에 관한 접촉 및 접근 금지 조항에만 예외로 적용됩니다.

(Only for children the protected and restrained person have together.)

(보호 대상자와 금지 대상자의 공동 자녀만 해당.)

To comply with the Child Relocation Act, anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the child must notify every other person who has court-ordered time with the child. Specific exemptions from notification may be available if the court finds unreasonable risk to health or safety. Persons entitled to time with the child under a court order may object to the proposed relocation. See RCW 26.09.405 - .560 for more information.

아동 이전법(Child Relocation Act)을 준수하기 위해 아동과 함께 이사하기를 원하며 대부분의 거주 시간 또는 실질적으로 동일한 수준의 거주 시간(45 퍼센트 이상)을 아동과 함께 하는 사람은 법원으로부터 아동과 함께 시간을 보내도록 명령을 받은 다른 모든 사람에게 통지해야 합니다. 법원에서 건강이나 안전에 부당한 위험이 있는 것으로 결정할 경우 구체적인 통지 예외를 이용할 수 있습니다. 법원 명령에 따라

아동과 함께 시간을 가질 권한이 있는 사람은 제안된 이전을 거부할 수 있습니다.
자세한 정보는 RCW 26.09.405 - .560 참조.

- Q. [] Interference:** Do not interfere with the protected person's physical or legal custody of:

간섭: 다음 대상에 대한 보호 대상자의 신체적 또는 법적 보호권에 간섭을 하지 마십시오:

[] the minors named in section 3 above
위 섹션 3 에 명시된 미성년자

[] these minors only: _____
해당 미성년자만:

- R. [] Removal from State:** Do not remove from the state:

주 외로 이사: 주 외로 이사하지 마십시오:

[] the minors named in section 3 above
위 섹션 3 에 명시된 미성년자

[] these minors only: _____
해당 미성년자만:

- S. [] School Enrollment:** Do not enroll or continue attending the elementary, middle, or high school that a protected person attends (name of school) _____.
(Only if both the restrained person and a protected person are students at the same school. Can apply to students 18 or older. Includes public and private schools. Complete form Appendix A School Attendance.)

학교 등록: 보호 대상자가 다니는(학교 이름) 초등, 중등, 고등학교에 등록하거나 계속 다니지 마십시오.
(금지 대상자와 보호 대상자 모두 같은 학교의 학생인 경우에만. 18 세 이상 학생에게 적용할 수 있습니다. 공립 및 사립 학교를 포함합니다. 부록 A 학교 출석 양식을 작성하십시오.)

Pets

반려동물

- T. [] Custody:** The protected person shall have exclusive custody and control of the following pet/s owned, possessed, leased, kept, or held by the protected person, restrained person, or a minor child who lives with either the protected or restrained person. (Specify name of pet and type of animal.):

관리: 보호 대상자는 보호 대상자, 금지 대상자 또는 둘 중 한 사람과 함께 거주하는 미성년 자녀가 소유, 대여, 유지 또는 보관 중인 다음 반려동물에 대한 독점 관리 및 통제 권리를 갖습니다. (동물의 이름과 유형을 명시하십시오):

- U. [] Interference:** Do not interfere with the protected person's efforts to get the pet/s named above.

간섭: 보호 대상자가 위의 동물을 얻기 위해 하는 노력에 간섭하지 마십시오.

- V. [] Stay Away:** Do not knowingly come within, or knowingly remain within (distance) _____ of the following locations where the pet/s are regularly found:

접근 금지 애완 동물을 일반적으로 볼 수 있는 다음 장소에서
(거리) 이내에 고의로 진입하거나 머물지 마십시오:

[] Protected person's residence (*home address may be kept confidential*)
보호 대상자의 거주지(집 주소는 기밀로 유지할 수 있습니다)

[] Other (*specify*) _____
기타(명시)

Vulnerable Adult**취약 성인**

W. [] **Safety:** Do not commit or threaten to commit acts of abandonment, neglect, financial exploitation, or abuse, including sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal exploitation, and improper use of restraints against the vulnerable adult.

안전: 취약 성인을 상대로 성적 학대, 정신적 학대, 신체적 학대, 개인적 착취, 부당한 구속 수단 이용을 포함한 유기, 방치, 금전적 착취, 학대 행위를 하거나 그런 행위를 하겠다고 위협하지 마십시오.

X. [] **Accounting:** You must provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by (*date*) _____

계정: 귀하는 취약 성인의 수입 또는 기타 재원을 적립하는 계정을(날짜)까지 제공해야 합니다

Y. [] **Property Transfer:** Do not transfer the property of [] the vulnerable adult [] the restrained person. This restraint is valid for up to 90 days.

재산 양도: [-] 취약 성인 [-] 금지 대상자 이 재산을 양도하지 마십시오. 금지 명령은 최대 90 일 동안 유효합니다.

Other**기타**

Z. _____

Other Orders (Check all that apply):

기타 명령(해당하는 항목에 모두 체크):

9. [] **Law enforcement must help the protected person with (RCW 7.105.320(1)):**

법률 집행 기관은(RCW 7.105.320(1))에 따라 보호 대상자를 도와야 합니다.

[] Possession of the protected person's residence.

보호 대상자의 주거지 소유.

[] Possession of the vehicle listed in section L above.

위 섹션 L 에 명시된 차량의 소유.

[] Possession of the protected person's essential personal belongings located at:

다음 장소에 위치한 보호 대상자의 필수 개인 소지품 소유:

[] the shared residence

공유 주거지

[] the restrained person's residence
금지 대상자의 주거지

[] other location _____
기타 장소

[] Custody of [] the minors named in section 3 above
다음의 관리 [-] 위 섹션 3 에 명시된 미성년자

[] these minors only _____
해당 미성년자만

[] Other: _____
기타:

[] **Law enforcement must be present while the restrained person collects** personal clothing, personal items needed during the duration of this order, and these other items (specify) _____

from the shared residence that restrained person has been ordered to vacate in **D** or **E** above (RCW 7.105.320(3)).

법률 집행 기관은 금지 대상자가 위(RCW 7.105.320(3)) **D** 또는 **E** 의 퇴거 명령을 받은 공유 주거지에서 본 명령 기간 동안 필요한 개인 의류, 개인 물품 및 기타 물품(구체적으로 설명)을 가져가는 동안 입회해야 합니다.

10. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry
워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다

(한 항목에만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

11. Service on the Restrained Person

금지 대상자에 대한 송달

[] **Required.** The restrained person must be served with a service packet, including a copy of this order, the petition, and any supporting materials filed with the petition.

필요함. 금지 대상자에게 본 명령, 청원 및 청원과 함께 제출된 입증 자료의 사본을 포함한 송달 패킷을 송달해야 합니다.

[] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with the service packet and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 금지 명령 대상자에게 송달 패킷을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____
(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

법률 집행 기관:(카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

[] **Personal service by law enforcement is required because** (check all that apply):

다음 이유에 따라 법률 집행기관의 직접 송달이 필요합니다(해당하는 항목에 모두 체크하십시오):

[] Order to Surrender and Prohibit Weapons

무기 포기 및 금지 명령

[] Restrained person must vacate shared residence

금지 대상자가 공유 주거지에서 퇴거해야 함

[] Child custody transfer ordered

아동 양육권 이전 명령

[] Restrained person is incarcerated

금지 대상자가 수감됨

[] Other

기타

[] Electronic Service is authorized by RCW 7.105.150

전자 송달은 RCW 7.105.150 에 따라 승인됩니다

[] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve unless the court allows alternative service.)

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다. (이 명령에서 다음을 요구할 경우 이것을 선택할 수 없습니다. 무기 포기, 공유 주거지에서 퇴거, 아동 양육권 이전 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 경우 법원에서 대체 송달을 허용하지 않는 한 법률 집행 기관이 송달해야 합니다.)

[] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

대체 송달 허용됨. 법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명시):

Clerk's Action. The court clerk shall forward a service packet on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person but the protected person is only responsible for service if checked above.

서기의 조치. 법원 서기는 송달 패킷을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 송달 패킷의 사본을 보호 대상자에게 제공해야 하나 보호 대상자는 위에 체크한 경우에만 송달 책임을 지게 됩니다.

[] **Not Required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section

4 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

필요하지 않음. 금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션 4을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)

12. [] Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)

다른 사람에 대한 송달(취약 성인 또는 18 세 미만 금지 대상자)

Service on the [] vulnerable adult [] adult's guardian/conservator [] Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:

[-] 취약 성인 [-] 성인의 보호자/관리자 [-] 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자(이름)에 대한 송달은

다음에 해당합니다:

[] **Required.**

필요함.

[] The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

법률 집행 기관: (카운티 또는 시)

(하나만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

[] The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.

[] **Not Required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

필요하지 않음. 이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.

13. Other Orders (if any):

기타 명령(명령이 있는 경우):

How to attend the next court hearing (date and time on page 1).

다음 번 법원 심리 참석 방법(날짜 및 시간은 1페이지에서 확인)

The hearing scheduled on page 1 will be held:

1 페이지에 적힌 일정대로 심리를 진행합니다:

	In Person 직접 Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 판사/위원: _____ 법정: _____ Address: _____ 주소: _____	
	Online (audio and video) App: _____ 온라인(음성 및 영상) 앱: _____ [] Log-in: _____ 로그인: _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 귀하는 온라인(음성 및 영상) 심리 참석 전 최소 3 법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____	
	By Phone (audio only) [] Call-in number: _____ 전화(음성만) [-] 전화번호 _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: _____ 귀하는 전화로만(영상 없이) 심리 참석 전 최소 3 법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____	
	If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) 온라인 또는 전화 연결에 문제가 있는 경우(연락할 사람 안내) _____ _____ _____	
	Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 통역을 요청하십시오. 연락처: _____	 Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 장애인 편의 제공을 요청하십시오. 연락처: _____
Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!		

가능한 일찍 통역 또는 편의 제공을 요청하십시오. 심리일까지 기다리지 마십시오!

**Ordered.
명령받음.**

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
날짜: _____ 시간 오전/오후 **Judge/Court Commissioner**
판사/법원 위원

Print Judge/Court Commissioner Name
판사/법원 위원 이름 정자체 기입

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:
본인은 이 명령 사본을 받았거나 원격으로 심리에 참석했으며 실제 본 명령 통지를 받았습니다.
본인은 기록에 대한 설명을 받았습니다:

Signature of Respondent 피청원인 서명		Print Name 이름(정자체로 기입)	Date 날짜
Signature of Respondent's Lawyer 피청원인/변호사 서명		WSBA No. WSBA 번호	Print Name 이름(정자체로 기입)
Signature of Petitioner 청원인 서명		Print Name 이름(정자체로 기입)	Date 날짜
Signature of Petitioner's Lawyer 청원인의 변호사 서명		WSBA No. WSBA 번호	Print Name 이름(정자체로 기입)

Important! Protected Person: Law enforcement must notify you before firearms are returned to the Restrained Person. Keep your contact information up to date with the law enforcement agency. The *Proof of Surrender* in the court file should say which agency has the firearms. RCW 9.41.340.

주요사항! 보호 대상자: 법률 집행 기관은 화기를 금지 대상자에게 반환하기 전에 반드시 귀하에게 통지해야 합니다. 법률 집행 기관에 귀하의 연락처 정보를 최신 상태로 유지하십시오. 법원 파일의 무기 포기 증거는 어떤 기관에서 화기를 갖고 있는지 명시해야 합니다. RCW 9.41.340.

Certificate of Compliance With VAWA. This protection order meets all "full faith and credit" requirements of the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) upon notice to the restrained person. This court has jurisdiction over the parties and the subject matter; the restrained person has been or will be given notice and a timely opportunity to be heard as provided by the laws of this jurisdiction. This order is enforceable in all 50 states, Indian tribal lands, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands, American Samoa, the Northern Mariana Islands, and Guam, as if it were an order of

that jurisdiction.

VAWA 준수 증명서. 본 보호 명령은 금지 대상자 통지 시 여성 상대 폭력법(Violence Against Women Act), 18 U.S.C. § 2265(1994)(VAWA)의 “충분한 신뢰와 신용” 요건을 모두 충족합니다. 본 법원은 당사자들과 해당 사안에 대한 관할권을 갖습니다. 금지 대상자는 본 관할지 법률의 규정에 따라 통지와 적시에 심리를 받을 기회를 제공받았거나 제공받을 것입니다. 본 명령은 50개 주 전체, 인디언 부족 영토, 컬럼비아 특별구, 푸에르토리코 연방국, 미국령 버진아일랜드, 미국령 사모아, 북마리아나제도, 괌에서 마치 해당 관할지에서 내린 명령인 것처럼 집행 가능합니다.